

Term in English

Term in English	قابل للاسترداد [مبلغ]
[Amount] recoverable	قابل للاسترداد [مبلغ]
'Cost of sales' method	طريقة تكلفة المبيعات
Acceptable under IFRSs	المقبول بموجب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية
Access controls	أنظمة الرقابة على الوصول
Account balances	أرصدة حساب
Accountability of management	مساءلة الإدارة
Accounting	محاسبة
Accounting estimate	تقدير محاسبي
Accounting estimate	التقدير المحاسبي
Accounting estimates	التقديرات المحاسبية
accounting for inventories	محاسبة المخزون
Accounting income	دخل المحاسبة
Accounting model	نموذج محاسبي
Accounting period	فترة محاسبية
Accounting policies	السياسات المحاسبية
Accounting policy	سياسة محاسبية
Accounting principle	مبدأ محاسبي
Accounting profit	الربح المحاسبي
Accounting record	السجلات المحاسبية
Accounting treatment	معالجة محاسبية
Accounts payable	ذمم دائنة
Accounts receivable	ذمم مدينة
Accounts Receivable	ذمم مدينة
Accrual basis	أساس الاستحقاق
Accrual basis of accounting	أساس الاستحقاق المحاسبي
Accrued liabilities	الالتزامات المستحقة
Acquisition	الاستملاك
Acquisition	عملية استملاك
acquisition date	تاريخ الاستملاك
Active market	سوق نشط
active use	استخدام نشط
Actuarial assumptions	الإفتراضات الاكتوارية
Additional comparative information	معلومات مقارنة إضافية
Additional consideration	إعتبارات إضافية
additional disclosure	إفصاح إضافي
Additional Professional Accountant	محاسب مهني إضافي
adjustment	تعديل
Adjustments	التعديلات
Administrative expenses	مصاريف إدارية
Admission fees	رسوم القبول
Advance	سلفة
Adverse opinion	رأي سلبي
Advertising	الإعلان
Agency	وكالة
Aggregate	إجمالي
Aggregation	تجميع
Amortisation	إطفاء
Amortisation method	أسلوب الإطفاء
Amortisation period	فترة الإطفاء
Amortised cost	التكلفة المطفأة
amount payable	مبلغ مستحق الدفع
Analysis	تحليل
Analytical procedures	الإجراءات التحليلية
Annual report	التقرير السنوي

Anomalous error	الخطأ الشاذ
Appendix	ملحق
Applicable Financial Reporting Framework	إطار إعداد التقارير المالية المطبق
Application controls in information technology	أنظمة الرقابة المنطبقة في تقنية المعلومات
Application of Requirements	تطبيق المتطلبات
application supplement	ملحق التطبيق
appraisal	تقييم
Appropriateness	الملاءمة
Arm's length transaction	معاملة على أساس تجاري
Asking price	السعر المطلوب
Asseration-Based Assurance Engagments	عمليات التأكيد القائمة على أساس التوكيد
Assertion level	مستوى الإثبات
Assertions	التأكيدات (التوكيدات)
Assess	يقدر
Asset	أصل
asset exchange transactions	معاملات مبادلة أصول
Assistants	المساعدون
Associate	شركة زميلة
Association	العلاقة
Assumptions	الإفتراضات
Assurance	التأكيد
Assurance Client	عميل التأكيد
Assurance Engagement	عملية التأكيد
Assurance engagement risk	مخاطرة عملية التأكيد
Assurance Team	فريق التأكيد
Attendance	التواجد
Audit documentation	وثائق التدقيق
Audit engagement letters	كتب التعيين لعملية التدقيق
Audit evidence	أدلة التدقيق
Audit firm	مؤسسة التدقيق
Audit matters of governance interest	أمور التدقيق الهامة للمكلفين بالرقابة
Audit opinion	رأي التدقيق
Audit report	تقرير التدقيق
Audit risk	مخاطرة التدقيق
Audit sampling	أخذ عينات التدقيق
Auditor	مدقق
Auditor association with financial information	علاقة المدقق بالمعلومات المالية
Authentication	التوثيق
Automation	الأتمتة
Balance sheet	ميزانية عمومية
Balance sheet date	تاريخ الميزانية العمومية
Balance sheet liability method	طريقة التزام الميزانية العمومية
Bank	بنك، مصرف
Bank overdraft	الحسابات المكشوفة
Bankruptcy	إفلاس
bargain purchase	شراء بأسعار منخفضة
basis adjustment	تعديل الأساس
Best estimate	أفضل تقدير
Bias	تحيز
Bid bonds	خطابات ضمان مبدئي
Bid price	سعر العرض
bid-ask spread	الفرق بين سعر العرض والسعر المطلوب

Board of directors	مجلس الإدارة
Bonus issue	إصدار المكافآت
Bonus plan	خطة المكافآت
book of contracts	مجموعة العقود
Book value	القيمة الدفترية
Borrowing costs	تكاليف الاقتراض
business	أعمال /مؤسسة أعمال
Business combination	اندماج الأعمال
Business segment	قطاع أعمال
Business unit	وحدة أعمال
Buying segment	قطاع مشتري
Cap	حد أعلى
Capital	رأس المال
Capital contribution	مساهمة رأسمالية
Capital expenditure	نفقات رأسمالية
Capital gain	أرباح رأسمالية
Capital maintenance	المحافظة على رأس المال
Capital maintenance adjustment	تعديل المحافظة على رأس المال
Capitalisation	رسمة
capped interest rate	سعر الفائدة الأعلى
Carried at cost	مسجلة بسعر التكلفة
Carry forward	يُرحل
Carrying amount	المبلغ المسجل
Cash	نقد
Cash equivalents	النقد المعادل
Cash flow	التدفق النقدي
Cash generating unit	وحدة توليد النقد
Cash inflow	تدفق نقدي وارد
Cash on hand	النقد في الصندوق
Cash outflow	تدفق نقدي صادر
Cash payments	دفعات نقدية
cash price equivalent	السعر النقدي المعادل
Cash proceeds	عوائد نقدية
Charged with Governance	المكلفين بالرقابة
Chief executive officer	مدير تنفيذي
Claim	مطالبة
Class of assets	فئة أصول
class of financial asset	فئة الأصل المالي
Classification	تصنيف
Clearly Insignificant	غير هام بشكل واضح
Close family	العائلة القريبة
close members of the family of the individual	أفراد العائلة القريبين للفرد
Collateral	ضمان
Collusion	تواطؤ
commercial loans	قروض تجارية
Commitment	التزام
Commodity	سلع
Common control	سيطرة مشتركة
Communication of errors	الإبلاغ عن الأخطاء
Comparability	قابلية المقارنة
Comparative balance sheet	ميزانية عمومية مقارنة
Comparative financial statements	بيانات مالية مقارنة
Comparative information	معلومات مقارنة
Comparatives	أرقام المقارنة
Compilation engagement	التكليف بإعداد الحسابات
Completeness	الإكتمال

compliance period	فترة الامتثال
Compliance with International Accounting Standards	الامتثال لمعايير المحاسبة الدولية
Component	عنصر
Component of a complete set of financial statements	عنصر مجموعة كاملة من البيانات المالية
Comprehensive basis of accounting	الأساس الشامل للمحاسبة
Computer-assisted audit techniques	أساليب التدقيق بمساعدة الحاسوب
Conclusions	استنتاجات
Conditions	الظروف
confidence level	مستوى الثقة
Confidence levels	مستويات الثقة
Confidentiality	السرية
configuration of the cash flows	تركيبية التدفقات النقدية
Confirmation	المصادقة
Conflict of interest	تضارب المصالح
Consequential amendment	تعديل هام
consideration	اعتبار /دراسة
Consolidated and Separate Financial Statements	البيانات المالية الموحدة والمنفصلة
Consolidated balance sheet	الميزانية العمومية الموحدة
Consolidated financial statements	البيانات المالية الموحدة
Consolidated Financial Statements and Accounting for Investments in Subsidiaries	البيانات المالية الموحدة ومحاسبة الاستثمارات في الشركات التابعة
Consolidated group	مجموعة موحدة
Consolidation	التوحيد
Consolidation purposes	أغراض التوحيد
Construction contract	عقد إنشاء
Construction Contracts	عقود الإنشاء
Constructive obligation	إلتزام نافع
Contingency	طوارئ
Contingent asset	أصل طارئ، أو محتمل
Contingent Fee	تكاليف مشروطة
Contingent liabilities	التزامات طارئة
Contingent liability	إلتزام طارئ، أو محتمل
Contingent rent	إيجار مشروط
contingent settlement provision	مخصص التسوية الطارئ
Continuing auditor	المدقق المستمر
Continuing operations	عمليات مستمرة
Contract	عقد
contractual cash flows	تدفقات نقدية تعاقدية
Contribution	مساهمة
contributor	مساهم
control	رقابة /سيطرة
Control (of an asset)	سيطرة (على أصل ما)
Control (of an enterprise)	سيطرة (على منشأة ما)
Control activities	أنشطة الرقابة
Control environment	بيئة الرقابة
Control risk	مخاطر الرقابة
Controls	أنظمة الرقابة
convenience translation	ترجمة مناسبة
Convergence	مقاربة
co-operative	تعاوني
Copyright	حق التأليف
core goodwill	الشهرة الأساسية
Corporate assets	أصول الشركة
Corporate governance	الرقابة في الشركات
Corresponding figures	الأرقام المقارنة

Cost	تكلفة
Cost formula	معادلة التكلفة
Cost method	طريقة التكلفة
cost model	نموذج التكلفة
Cost of an acquisition	تكلفة الاستملاك
Cost of an investment	تكلفة استثمار
Cost of conversion	تكلفة التحويل
Cost-based measurement	القياس على أساس التكلفة
costs of conversion	تكاليف التحويل
Costs of disposal	تكاليف التصرف
costs to sell	تكلفة البيع
counterparty	الطرف المقابل
country of incorporation or residence	بلد التأسيس أو الإقامة
Country risk	مخاطر تتعلق بالدولة
coupon	قسمة /كوبون
Credit facilities	تسهيلات إئتمانية
Credit risk	مخاطر الإئتمان
Creditors	دائنون
Creditworthiness	ملاءة
criteria for recognising	معايير الاعتراف
cross-reference	إشارة مرجعية
CTDs	فروقات تحويل العملات التراكمية
Currency risk	مخاطر أسعار الصرف
Currency units	وحدات عملة
Current asset	أصل متداول
Current cost	تكلفة جارية
Current liabilities	الالتزام جاري
Current period figures	أرقام الفترة الحالية
cushions	حماية
Custody of client assets	الوصاية على أصول العملاء
customer list	قائمة العملاء
database	قاعدة بيانات
Date of acquisition	تاريخ الاستملاك
Date of approval of the Financial Statements	تاريخ الموافقة على البيانات المالية
date of exchange	تاريخ التبادل
Date of the auditor's report	تاريخ تقرير المدقق
Date of the Financial Statements	تاريخ البيانات المالية
Date of transition to IFRS	تاريخ التحول إلى المعايير الدولية للتقارير المالية
Date the financial statements are issued	تاريخ إصدار البيانات المالية
Debt	دين
Debt instrument	أداة دين
Decision-useful information	معلومات مفيدة في القرارات
Defer	يؤجل
Deferral method	طريقة التأجيل
Deferred tax	ضريبة مؤجلة
Deferred tax assets	أصول الضريبة المؤجلة
deferred tax income	دخل الضريبة المؤجلة
Deferred tax liabilities	التزامات الضريبة المؤجلة
Defined benefit liability	التزام المنافع المحددة
Depreciation	استهلاك
Depreciation methods	أساليب الاستهلاك
Derecognition	إلغاء الاعتراف
Derivative	مشتقة
Derivative financial instruments	أدوات مالية مشتقة
Derivative financial statements	أدوات مالية مشتقة

Detection risk	مخاطر الإكتشاف
determination of cost	تحديد التكلفة
Developing Nations	البلدان النامية
Development	تطوير
Development costs	تكاليف التطوير
Direct Financial Interest	مصلحة مالية مباشرة
Director or Officer	مدير أو مسؤول
Directors	مدراء
disaggregated information	معلومات مجزئة
Disclaimer of opinion	عدم إبداء الرأي
Disclose	يفصح
Disclosure	إفصاح
Disclosure and Presentation	الإفصاح والعرض
disclosure requirement	متطلب الإفصاح
Discount rate	معدل الخصم
discounted basis	أساس مخصوم
Discounting	خصم
Discussions	المناقشات
Disposal	التصرف
Earnings	الأرباح / المكاسب
Earnings	أرباح
Economic benefits	منافع إقتصادية
Economic life	العمر الإقتصادي
Effective date	تاريخ النفاذ، الفعالية
Effective date	تاريخ النفاذ
Effective interest method	طريقة الفائدة الفعالة
effective interest rate	سعر الفائدة الفعلي
Electronic Data Interchange	تبادل البيانات الإلكترونية
Embedded derivative	مشتقة ضمنية
Emphasis of matter paragraph (s)	فقرة تأكيد) توكيد) لأمر ما
Encryption	التشفير (الكتابة بالشفيرة)
Engagement documentation	وثائق العملية
Engagement letter	كتاب تعيين
Engagement partner	شريك العملية
Engagement partner	شريك العملية
Engagement quality control review	مراجعة رقابة جودة العملية
Engagement quality control reviewer	مراجع ضبط جودة العملية
Enterprise	مشروع / منشأة
Entity	منشأة
Entity's risk assessment process	عملية تقييم مخاطر المنشأة
Environmental matters	الأمور البيئية
Environmental risk	المخاطرة البيئية
Equity	حقوق ملكية
Equity instrument	أداة حق ملكية
Ethical behavior	سلوك أخلاقي
Ethical Conflict Resolution	حل النزاع الأخلاقي
Ethics	أخلاقيات المهنة
events	أحداث
Events After the Balance Sheet Date	الأحداث بعد تاريخ الميزانية العمومية
Exchange difference	فرق الصرف
Exchange rate	سعر الصرف
Exercise of professional judgment	ممارسة الحكم المهني
Existing accountant	محاسب حالي
Existing auditor	المدقق الحالي
Expected error	الخطأ المتوقع

Expenditure	نفقات
Expenses	مصاريف
Experienced auditor	المدقق الخبير
Expert	الخبير
Expiry date	تاريخ الإنتهاء
Exposure draft	مسودة عرض
External audit	التدقيق الخارجي
External auditor	مدقق خارجي
External confirmations	المصادقات الخارجية
Extraordinary items	بنود غير عادية
Fair presentation	عرض عادل
Fair presentation	العرض العادل
Fair value	القيمة العادلة
Faithful representation	تمثيل صادق
Fees	رسوم
Fictitious journal entries	قيود وهمية في دفتر اليومية
Fiduciary risk	مخاطر الوصاية
FIFO	الوارد أولاً صادر أولاً
Financial asset	أصل مالي
Financial guarantee	كفالة مالية
Financial institution	مؤسسة مالية
Financial instruments	الأدوات المالية
Financial Instruments: Disclosure and Presentation	الأدوات المالية: الإفصاح والعرض
Financial Instruments: Recognition and Measurement	الأدوات المالية: الإعترااف والقياس
Financial interest	مصلحة مالية
Financial liability	إلتزام مالي
Financial performance	الأداء المالي
Financial position	المركز المالي
Financial reporting	إعداد التقارير المالية
Financial Reporting in Hyperinflationary Economies	التقرير المالي في الإقتصاديات ذات التضخم المرتفع
Financial Reporting of Interests in Joint Ventures	التقرير المالي عن الحصص في المشاريع المشتركة
Financial review	مراجعة مالية
financial risk	مخاطرة مالية
Financial statement audit client	عميل تدقيق بيانات مالية
Financial statement audit engagement	عملية تدقيق بيانات مالية
Financial statement users	مستخدمو البيانات المالية
Financial statements	بيانات مالية
Financing activities	الأنشطة التمويلية
Financing device	أداة تمويل
Firewall	حاجز حماية
Firm	الشركة
first-in, first-out	الوارد أولاً الصادر أولاً
First-time adopter	الجهة التي تتبنى المعايير الدولية لأول مرة
First-time adoption	تبنى المعايير الدولية لأول مرة
First-time Adoption of International Financial Reporting Standards	تبنى المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى
First-time Application	التطبيق للمرة الأولى
First-Time Application of IASs as the Primary Basis of Accounting	تطبيق معايير المحاسبة الدولية للمرة الأولى كأساس رئيسي في المحاسبة
Fixed asset	أصل ثابت
Floor	الحد الأدنى
Forecast	يقدر

Forecast	التنبؤ
Foreign exchange contract	عقد الصرف الأجنبي
Foreign Exchange Rates	أسعار الصرف الأجنبية
Foreign operation	عملية أجنبية
Forgivable loans	قروض يمكن الإعفاء من تسديدها
Framework	الإطار
Framework for the Preparation and Presentation of Financial Statements	إطار إعداد وعرض البيانات المالية
Fraud	الاحتيال
Fraud risk factors	عوامل مخاطرة الإحتيال
Fraudulent action	فعل الإحتيال
Fraudulent financial reporting	التقارير المالية الإحتيالية
Fundamental errors	الأخطاء الأساسية
Fundamental Errors and Changes in Accounting Policies	الأخطاء الأساسية والتغيرات في السياسات المحاسبية
Funding	التمويل
Future cash flow	التدفق النقدي المستقبلي
Future economic benefit	المنافع الاقتصادية المستقبلية
Futures	العقود المستقبلية
Futures contract	العقد المستقبلي
GAAP	المبادئ المحاسبية المقبولة عموماً
Gain on disposal	الربح من التصرف
Gains	الأرباح
General IT-controls	أساليب الرقابة العامة على تقنية المعلومات
General ledger	دفتر الأستاذ العام
General purpose financial statements	البيانات المالية ذات الغرض العام
general recognition principle	مبدأ الاعتراف العام
Geographical segments	قطاعات جغرافية
Gifts and Hospitality	الهدايا والضيافة
Global Economy	الإقتصاد العالمي
Going concern	منشأة مستمرة
Goods	بضائع
Goodwill	الشهرة
Governance	الرقابة
governing body	الهيئة الإدارية العليا
governing charter	نظام أساسي
Government	الحكومة
Government assistance	مساعدات حكومية
Government business enterprises	المؤسسات الحكومية التجارية
Government grants	المنح الحكومية
government guarantee	ضمانة حكومية
grant date	تاريخ المنح
Gross profit	إجمالي الربح
Group	مجموعة
Guarantee	كفالة /ضمانة
guarantee fund	صندوق الضمان
Guaranteed residual value	القيمة المتبقية المضمونة
Harmonise	تنسيق /تحقيق التوافق
Harvest	حصاد
Hedge accounting	محاسبة التحوط
Hedge effectiveness	فعالية التحوط
Hedged item	بنود محوطة
Hedging	التحوط
Hedging instrument	أدوات التحوط
Hedging relationship	علاقة التحوط
Historical cost	تكلفة تاريخية

Host contract	عقد اساسي
host instrument	أداة أساسية
hybrid instrument	أداة مختلطة
Hyperinflation	تضخم مفرط
Hyperinflationary economies	الإقتصاديات ذات التضخم المرتفع
IAASB	مجلس معايير التدقيق والتأكد الدولي
IAPC	لجنة ممارسة التدقيق الدولية
IAS	معيير المحاسبة الدولي
IASC	لجنة معايير المحاسبة الدولية
IASC Foundation Constitution	نظام لجنة معايير المحاسبة الدولية التأسيسية
IASCF	لجنة معايير المحاسبة الدولية التأسيسية
Identifiable asset	أصل قابل للتحديد
IFAC	الإتحاد الدولي للمحاسبين
IFAC Regulatory Liaison Group (IRLG)	مجموعة القيادة المنظمة للإتحاد الدولي للمحاسبين
IFRIC	تفسير لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية
IFRS	المعيير الدولي لإعداد التقارير المالية
IFRS-compliant	ملتزم بالمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية
Immediate family	العائلة المباشرة
Impairment	إنخفاض القيمة
Impairment loss	خسارة إنخفاض القيمة
Impairment of Assets	إنخفاض قيمة الأصول
Implementation Guidance	إرشادات التنفيذ
Incentives	حوافز
Income	الدخل
Income statement = Statement of income	بيان الدخل
Income tax	ضريبة الدخل
income tax expense	مصروف ضريبة الدخل
Income Taxes	ضرائب الدخل
Incoming auditor	المدقق القادم
Independence	الاستقلالية
Indirect financial interest	مصلحة مالية غير مباشرة
Inducements	المغريات
Inflation	تضخم
Information Reflecting the Effects of Changing Prices	المعلومات التي تعكس آثار الأسعار المتغيرة
Information system relevant to financial reporting	نظام المعلومات الخاص بإعداد التقارير المالية
Inherent risk	المخاطر الموروثة
Initial audit engagement	عملية التدقيق الأولية
initial classification	التصنيف المبدئي
Initial Direct Costs	التكاليف المباشرة الأولية
Initial measurement	القياس الأولي
Initial recognition	الإعتراف الأولي
Inquiries	استفسارات
Inquiry	الإستفسار
Inspection	التفتيش
Insurance agency commissions	عمولات وكالة التأمين
insurance assets	أصول التأمين
Insurance company	شركة التأمين

Insurance contract	عقد التأمين
Insurance Contracts	عقود التأمين
Insurance enterprise	منشأة تأمين
insurance liability	إلتزام التأمين
insurance obligations	تعهدات التأمين
insurance risk	مخاطر التأمين
insurance swaps	مقايضات تأمين
insured event	الحدث المؤمن منه
insurer	المؤمن
Intangible asset	أصل غير ملموس
Intangible Assets	أصول غير ملموسة
integral foreign operation	عملية أجنبية أساسية
Integrity	النزاهة
Intellectual property	ملكية فكرية
Intended users	المستخدمون المقصودون
Interest	حصة، فائدة
Interest rate risk	مخاطر سعر الفائدة
Interests in Joint Ventures	الحصص في المشاريع المشتركة
Interim financial information	المعلومات المالية المرحلية
Internal auditing	التدقيق الداخلي
Internal auditor	مدقق داخلي
Internal control	الرقابة الداخلية
Internally generated	مولدة داخليا
International Accounting Standard	معايير المحاسبة الدولية
International Accounting Standards Committee	لجنة معايير المحاسبة الدولية
International Accounting Standards Committee Foundation	لجنة معايير المحاسبة الدولية التأسيسية
International Assurance Engagement Practice Statements (IAEPSs)	بيانات ممارسة عمليات التأكيد الدولية
International Auditing Practice Statements (IAPSS)	البيانات الدولية لمهنة التدقيق
International Federation of Accountants	الإتحاد الدولي للمحاسبين
International Financial Reporting Interpretations Committee	لجنة تفسير المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية
International Financial Reporting Standard	المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية
International Related Services Practice Statements (IRSPSS)	بيانات ممارسة الخدمات ذات العلاقة الدولية
International Review Engagement Practice Statements (IREPSs)	بيانات ممارسة عمليات المراجعة الدولية
International Standards on Assurance Engagements "ISAEs"	المعايير الدولية حول عمليات التأكيد
International Standards on Auditing "ISAs"	معايير التدقيق الدولية
International Standards on Review Engagements "ISREs"	المعايير الدولية بشأن عمليات المراجعة
investee	الجهة المستثمر بها
Investigate	يبحث
Investing activities	النشاطات الإستثمارية
Investment	استثمار
investment contract	عقد الإستثمار
Investment enterprise	مشروع استثماري
investment grade	مرتبة استثمارية
Investment performance	أداء الاستثمار
ISA	معيير التدقيق الدولي
IT environment	بيئة تقنية المعلومات
Joint venture	مشروع مشترك

Jointly controlled	مسيطر عليه بشكل مشترك
Judgments	أحكام
jurisdiction	اختصاص
key management personnel	موظفي الإدارة الرئيسيون
Kickbacks	رشاوى
last-in, first-out	الوارد أخيراً صادر أولاً
Legal and documentary risk	مخاطر قانونية وتوثيقية
Legal obligation	التزام قانوني
Lender	مقرض
Lessee	مستأجر
Liabilities	الالتزامات
Liabilities assumed	الالتزامات المضمونة
Liability	التزام
Liability component	عنصر الالتزام
liability issue	إصدار الالتزام
Limitation on scope	قيود على نطاق التدقيق
Limited assurance engagement	عملية التأكيد المحدودة
Limited assurance engagement	عملية التأكيد المحدودة
Liquid assets	أصول سائلة
Liquidity	السيولة
liquidity presentation	عرض السيولة
Liquidity risk	مخاطرة السيولة
Listed entity	منشأة مدرجة
Litigation	مقاضاة
Loan	قرض
loan asset	أصل قرض
loan commitment	التزام قرض
Loans and advances	القروض والسلف
loans and receivables	القروض والذمم المدينة
Local Area Network (LAN)	شبكة المنطقة المحلية
Management	الإدارة
Management Representations	إقرارات الإدارة، تمثيلات الإدارة
Manipulation	التلاعب
Market expectations	توقعات السوق
Market price	سعر السوق
market rate of interest	سعر الفائدة في السوق
Market risk	مخاطرة السوق
Market value	القيمة السوقية
Marketable	رائج /متداول في السوق
Marketable securities	الأوراق المالية القابلة للتداول
Material adjustments	تعديلات هامة
material errors	أخطاء هامة
Material inconsistency	تناقض هام
Material misstatement of fact	خطأ جوهري في الحقائق
Material misstatements due to fraud	الأخطاء الجوهرية بسبب الاحتيال
material omissions	حذوفات هامة
Material weaknesses	نقاط الضعف الهامة
Materiality	الأهمية النسبية /المادية
Maturity	استحقاق
maturity value	قيمة الاستحقاق
Measurement	قياس
Measurement bases	أسس القياس
measurement date	تاريخ القياس

Membership fees	رسوم العضوية
merchandise	بضائع /سلع
Merger	دمج
method of accounting	أسلوب محاسبة
minerals and mineral products	المعادن والمنتجات المعدنية
Minority interest	حصة الأقلية
Misappropriation of assets	سوء استخدام الأصول
Misstatement	خطأ
Misstatement	معلومات خاطئة
Modeling risk	مخاطر التقييم بالنماذج
Modified auditor's report	تقرير المدقق المعدل
Monetary asset	أصل نقدي
Monitoring (in relation to quality control)	المتابعة (فيما يتعلق بضبط الجودة)
Monitoring Group (MG)	مجموعة المتابعة
Monitoring of controls	متابعة أساليب الرقابة
National practices (auditing)	الممارسات الوطنية (التدقيق)
National standards (auditing)	المعايير الوطنية (التدقيق)
Net income	صافي الدخل
Net loss	صافي الخسارة
Net monetary position	المركز المالي النقدي الصافي
Net position	المركز المالي الصافي
Net profit	صافي الأرباح
Net profit or loss [for the period]	صافي أرباح أو خسائر [الفترة]
Network Firm	شركة ضمن المجموعة
Neutrality	الحيادية
Noncompliance	عدم الالتزام بالقوانين والأنظمة السائدة
Non-monetary asset	أصل غير نقدي
non-redeemable	غير قابل للتسديد
Non-sampling risk	المخاطرة غير المتعلقة بأخذ العينات
Non-Standard journal entries	قيود اليومية غير النمطية
Non-statistical sampling	إختيار العينات غير الإحصائية
notes (receivable/payable)	أوراق (قبض /دفع)
Notional amount	مبلغ افتراضي
Objectivity	الموضوعية
Observation	الملاحظة
Offers	عروض
Office	المكتب
Onerous contract	عقد مثقل بالالتزامات
Opening balances	الأرصدة الافتتاحية
Opening IFRS balance sheet	الميزانية العمومية الافتتاحية وفق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية
Operating activities	أنشطة تشغيلية
Operating cycle	دورة تشغيلية
Operating lease	عقد إيجار تشغيلي
Operating Leases—Incentives	عقود الإيجار التشغيلية - الحوافز
operating segment	قطاع تشغيلي
Operational risk	المخاطر التشغيلية
Opinion	رأي
Opportunities	فرص
Option	خيار
option contract	عقد خيار

Ordinary activities	أنشطة عادية
Ordinary share	أسهم عادية
Other auditor	المدقق الأخر
Overall audit strategy	استراتيجية التدقيق الشاملة
Overall responses	الإستجابات الكلية
Override	تجاوز
Oversight	الإشراف
Owners' equity	حقوق المالكين
ownership interest	حصص الملكية
Paid in capital	رأس المال المدفوع
parent	شركة أم
Payments	مدفوعات / دفعات
PCs or personal computers (also referred to as microcomputers)	الحواسيب الشخصية (كذلك يشار إليها بالحواسيب الصغيرة)
Pension	تقاعد
Pension liability	التزام تقاعد
Pension scheme	برنامج تقاعد
Percentage of completion method	طريقة نسبة الإنجاز
Performance	أداء
Personnel	الأفراد
Physical inventory count	الجرد الفعلي للمخزون
Planning	التخطيط
policyholder	حامل الوثيقة
Population	المجتمع (السكان)
Post balance sheet events	الأحداث اللاحقة لتاريخ الميزانية
Potential conflicts	التضاربات المحتملة
Practitioner	الممارس
Predecessor auditor	المدقق السابق
Preface to International Financial Reporting Interpretations Committee	مقدمة إلى لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية
Preface to International Financial Reporting Standards	مقدمة إلى المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية
Present obligation	التزام حالي
Present value	القيمة الحالية
Presentation	العرض
presentation currency	عملة العرض
Presentation of Financial Statements	عرض البيانات المالية
Pressures	ضغوطات
Previous GAAP	مبادئ المحاسبة المقبولة عموماً السابقة
Price index	مؤشر الأسعار
Price risk	مخاطر السعر
Primary Basis of Accounting	أساس المحاسبة الرئيسي
primary economic environment	بيئة اقتصادية رئيسية
Primary financial instruments	أدوات مالية رئيسية
Primary objective	الهدف الرئيسي
Primary reporting format	صيغة الإبلاغ الرئيسية
Principal auditor	المدقق الرئيسي
Professional accountant	المحاسب المهني
Professional accountant in business	المحاسب المهني في قطاع الأعمال
Professional accountant in public practice	المحاسب المهني في القطاع العام
Professional behavior	السلوك المهني
Professional competence and due care	الكفاءة المهنية والعناية اللازمة

Professional services	الخدمات المهنية
Professional skepticism	التشكك المهني
Profit	ربح
Profit after tax	الربح بعد الضريبة
Profit allowance	مخصص الربح
Profit before tax	الربح قبل الضريبة
Profit sharing	المشاركة في الأرباح
Programming controls	أنظمة الرقابة على البرمجة
Proportionate consolidation	التوحيد التناسبي
proportionate interest	حصة تناسبية
Proposed auditor	المدقق المقترح
Proposed improvements	تحسينات مقترحة
Prospective application	تطبيق باثر مستقبلي
Prospective financial information	المعلومات المالية المستقبلية
Provision	مخصص
Provision for loss	مخصص الخسارة
Provisions	المخصصات
proxy	وكالة
Prudence	حيطة وحذر
public entity	منشأة عامة
Public Interest Oversight Board (PIOB)	مجلس الإشراف على المصلحة العامة
Public sector	القطاع العام
Public Sector Accounting	محاسبة القطاع العام
Public sector perspective	منظور القطاع العام
Purchase method	أسلوب الشراء
purchase price	سعر الشراء
Qualified opinion	رأي متحفظ
Quality control	ضبط الجودة
Reasonable assurance (in the context of an audit engagement)	التأكيد المعقول (في نطاق عملية تدقيق)
Reasonable assurance (in the context of quality control)	التأكيد المعقول (في نطاق ضبط الجودة)
Reasonable assurance engagement	عملية التأكيد المعقولة
Reasonable assurance engagement	عملية التأكيد المعقول
Recalculation	إعادة الحساب
Receipts	مقبوضات
Receivables	ذمم مدينة
recognised financial instruments	الأدوات المالية المعترف بها
Recognition	الاعتراف
recognition as an expense	الاعتراف كمصروف
Recognition criteria	معايير الاعتراف
Reconciliation	مطابقة
reconciliation period	فترة المطابقة
Recoverability	قابلية الاسترداد
recoverable	قابل للاسترداد
Recoverable amount	مبلغ قابل للاسترداد
Recurring audits	عمليات التدقيق المتكررة
Redemption	استرداد
Redrafted	معاد صياغته
Reformatted (IAS)	معاد صياغته (معايير المحاسبة الدولية)
Regulatory risk	مخاطر تنظيمية

Related entity	المنشأة ذات العلاقة
Related parties	أطراف ذات علاقة
Related Party Disclosures	إفصاحات عن الأطراف ذات العلاقة
Related party transaction	معاملة طرف ذات علاقة
Related party transaction	معاملات الطرف ذو علاقة
Related services	الخدمات ذات العلاقة
Relevance	الملاءمة
Reliability	موثوقية
Remeasurement	إعادة القياس
Reperformance	إعادة الأداء
Replacement risk	مخاطر الاستبدال
Reporting currency	عملة التقرير
Reporting date	تاريخ التقرير
Reputational risk	مخاطر الشهرة
Research	بحث
Reserve	احتياطي
Reserves	الإحتياطيات
Response	استجابة
Responsible party	الطرف المسؤول
Restructuring	إعادة الهيكلة
Result	نتيجة
Return on investment	العائد على الاستثمار
Returns	عوائد
Revaluation	إعادة تقييم
Revaluation reserve	احتياطي إعادة التقييم
Revaluation surplus	فائض إعادة التقييم
Revenue	إيراد
Revenues	إيرادات
Reversal	عكس
Review (in relation to quality control)	المراجعة (فيما يتعلق بضبط الجودة)
Review procedures	إجراءات المراجعة
Risk assessment procedures	إجراءات تقييم المخاطر
Risks of Material Misstatement	مخاطر الأخطاء الجوهرية
Sales	مبيعات
Sampling risk	المخاطرة المتعلقة بأخذ العينات
Sampling unit	وحدة أخذ العينات
Scope limitation	قيود النطاق
Scope of a review	نطاق المراجعة
Scope of an audit	نطاق التدقيق
Second opinions	الآراء الثانية
Segment information	المعلومات حول القطاعات
Services	خدمات
Serving the Public Interest	خدمة المصلحة العامة
Settlement date	تاريخ التسوية
settlement date accounting	محاسبة تاريخ التسوية
settlement provision	مخصص التسوية
Settlement risk	مخاطر التسوية
Significance	الأهمية
Significant risk	المخاطرة الهامة
Small entity	المنشأة الصغيرة
Solvency	ملاءة
Solvency risk	مخاطر الملاءة

SPE	منشأة ذات غرض خاص
Special purpose auditor's report	تقرير المدقق لإغراض خاصة
Special purpose entity	منشأة ذات غرض خاص
specific identification of costs	تحديد معين للتكاليف
Standing Interpretation Committee	لجنة التفسيرات الدائمة
Statistical sampling	أخذ العينات الإحصائية
Stratification	الطباقية
Subject matter information	معلومات الموضوع
Subsequent events	أحداث لاحقة
Subsidiary	شركة تابعة
Substantive Procedure	إجراءات جوهرية
Successor auditor	المدقق الجديد
Sufficiency	الكفاية
Suitable criteria	المعايير المناسبة
Suitably qualified external person	الشخص الخارجي المؤهل بشكل مناسب
Summarized financial statements	البيانات المالية الملخصة
Supplementary information	المعلومات الملحقة
supplier	مورد
Swap contract	عقد مبادلة
swaption	مبادلة /مقايضة
Syndication	تجميع /توحيد
synthetic instrument	الأداة المركبة
Tangible asset	أصل ملموس
Tax	ضريبة
Tax base	قاعدة الضريبة
tax benefit	منافع الضريبة
tax effects	آثار الضريبة
Tax expense (tax income)	مصروف الضريبة (دخل الضريبة)
tax jurisdiction	اختصاص ضريبي
Tax liability	التزام ضريبي
Tax purposes	أغراض الضريبة
Tax rate	معدل الضريبة
Terms of audit engagement	شروط التكليف بالتحقيق
Test	اختبار
Test of control	اختبارات الرقابة
Threats	تهديدات
Tolerable error	الخطأ المحتمل
Total error	إجمالي الخطأ
Trade receivable	ذمم مدينة تجارية
trade secret	سر تجاري
trading gains and losses	الأرباح والخسائر التجارية
Transaction	معاملة
Transaction logs	سجلات المعاملات
Transactions	المعاملات
Transfer	تحويل /نقل
Transfer risk	مخاطر التحويل
Translation difference	فرق التحويل
translation method	أسلوب التحويل
Translation of foreign currency	تحويل العملة الأجنبية
Uncertainty	عدم التأكد
Understandability	قابلية الفهم
Unqualified opinion	رأي نظيف

Unusual or unexpected relationships

vesting period

voting rights

Walk-through test

Warrant

Warranty

warranty obligation

Weighted Average

Wide Area Network (WAN)

Working capital

Working papers

Write off

العلاقات غير العادية أو غير المتوقعة

فترة الاستحقاق

حقوق التصويت

إختبار المتابعة

كفالة، ضمان، سند ملكية

كفالة، ضمان

النزام الكفالة

المتوسط المرجح

شبكة أجهزة الحاسوب المتباعدة

والمترابطة

رأس المال العامل

أوراق العمل

يشطب